

## International Passport Advantage 계약

고객은 본 계약에 의거하여 IBM 에 적격 제품(이하 "적격 제품")을 주문할 수 있습니다. 적격 제품에 대한 세부사항은 부칙, 서비스 명세, 이용 약관 및 거래서류(이하 통칭하여 "거래 서류")에 설명되어 있습니다. 본 계약 및 해당 거래서류는 고객이 적격 제품을 취득하는 거래에 관한 완전한 합의입니다. 고객 초기 회사(Passport Advantage 등록 양식에서 초기 사이트라고도 함)와 고객 초기 회사의 주문을 승인하는 IBM 초기 회사는 자신의 각 기업집단 내에서 본 계약의 관리를 조율한다는 데 동의합니다. 기업집단이란, 일정 법인이 초기 회사를 50% 초과하여 소유하고 있거나 초기 회사가 일정 법인을 50% 초과하여 소유하고 있거나 일정 법인이 50% 초과하여 초기 회사와 공동 소유 하에 있는, 이러한 법인들의 집합체를 의미한다. 고객 초기 회사는 Passport Advantage 사이트 번호(사이트)에 지정된 모든 고객 사이트가 본 계약에 의거하여 조항을 준수하도록 할 책임이 있습니다. 조항이 상충하는 경우에는 거래서류가 본 계약의 조항에 우선하여 적용됩니다.

### 1. 일반조항

#### 1.1 조항 승인

고객 초기 회사 및 이후 참여하는 고객 초기 회사의 기업집단에 속하는 각 회사는 IBM 이나 고객이 선택한 리셀러에게 IBM International Passport Advantage 등록 양식을 제출함으로써 본 계약에 동의합니다. 본 계약은 IBM 이 본 계약에 의거 최초 주문을 승인한 날에 발효되어(효력 발생일) 고객 초기 회사나 IBM 초기 회사가 본 계약에 의거 본 계약을 해지할 때까지 유효합니다.

적격 제품은 IBM 이 i) 허가된 사용 레벨이 명시된 청구서 또는 라이선스 증서를 발송하거나 ii) 본 프로그램 또는 IBM SaaS 를 제공하거나 iii) 어플라이언스를 운송하거나 iv) 지원, 서비스 또는 솔루션을 제공함으로써 고객의 주문을 승인할 때 본 계약의 적용을 받게 됩니다.

#### 1.2 계약 조건의 변경

본 계약은 추후의 다양한 주문에 적용될 수 있으므로 IBM 은 최소 3 개월의 서면 통지를 고객에게 제공하여 본 계약을 수정할 수 있습니다. 변경사항은 소급적용되지 않으며 신규 주문과 갱신에 한해 효력 발생일자로 적용됩니다. 고객은 변경 효력 발생일 후에 신규 주문을 하거나 변경 통지를 수신한 후에 거래를 갱신함으로써 변경사항에 동의하게 됩니다. 본 계약에서 달리 명시하는 경우를 제외하고, 모든 변경사항은 양 당사자가 서면으로 작성하여 서명 날인해야 합니다.

#### 1.3 대금 지급 및 세금

고객은 IBM 이 명시한 모든 해당 대금, 권한을 초과한 사용에 대한 대금, 본 계약에 따른 고객의 제품 취득에 따라 관계 당국이 부과한 관세 또는 기타 세금, 공과금, 사용료 및 연체료를 지급할 것에 동의합니다. 대금은 청구서 수신 시 지급의무가 발생하며, 청구서 일자로부터 30 일 이내에 IBM 이 지정한 계좌로 지급되어야 합니다. 선불한 서비스는 해당 기간 내에 이용해야 합니다. IBM 은 선불 대금, 일시불 대금 또는 이미 지급일이 도래했거나 지급된 기타 대금을 환불하거나 이러한 대금에 대해 크레디트를 제공하지 않습니다.

고객은 다음에 동의합니다. i) 법률에서 요구하는 경우 해당 정부 기관에 원천징수세를 직접 납부합니다. ii) 이에 대한 납세 증명서를 IBM 에 제출합니다. iii) 세후 순이익만 IBM 에 지급합니다. iv) 세액의 면제 또는 감액을 위해 IBM 과 충분히 협력하고 관련 서류를 즉시 작성하여 제출합니다.

#### 1.4 IBM 비즈니스 파트너 및 리셀러

IBM 비즈니스 파트너와 리셀러는 IBM 과 독립적이며 자신의 가격과 조항을 일방적으로 결정합니다. IBM 은 IBM 비즈니스 파트너와 리셀러의 작위, 부작위, 진술 또는 오퍼링에 대해 책임을 지지 않습니다.

#### 1.5 책임 및 면책

본 계약과 관련된 모든 배상 청구에 대한 IBM 의 총 책임 한도는, 배상 청구의 원인에 관계 없이, 배상 청구의 대상이 되는 제품이나 서비스에 대해 지급된 금액(반복적 대금의 경우 최대 12 개월의 대금)으로 직접적인 실손해 금액을 초과하지 않습니다. 이러한 한도는 IBM, IBM 자회사, 계약직 직원 및 공급자에 총괄하여 적용됩니다. IBM 은 특별 손해, 부수적 손해, 징벌적 손해, 간접 손해, 경제적 결과적 손해, 기대했던 이익, 영업 기회, 매출, 영업권 또는 비용 절감이 실현되지 못함으로 인하여 발생하는 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

일방 당사자가 법률적으로 책임을 져야 하는 경우 다음에 대해서는 상기 한도가 적용되지 않습니다. i) 아래 조항에서 명시한 제 3 자 지급대금 ii) 신체 상해(사망 포함)의 손해 iii) 부동산과 유체 동산상의 손해 및 iv) 관련 법률에 의거해서 제한할 수 없는 손해.

제 3 자가 고객에 대한 배상 청구에서 본 계약에 의거하여 취득된 IBM 제품이 특허나 저작권을 침해한다고 주장하는 경우, 고객이 즉시 (i) IBM 에 배상 청구 사실을 서면으로 통지하고 (ii) IBM 이 요청한 정보를 제공하고 (iii) 감경 노력을 포함한 변호 및 합의를 IBM 이 주관하도록 허용하고 합리적으로 협력하는 경우에 한해서, IBM 은 그러한 배상 청구로부터 고객을 방어하고 법원에서 고객에 대해 최종적으로 판결한 배상액이나 IBM 이 승인한 합의금을 지급합니다.

IBM 은 전체 또는 부분적으로 비 IBM 제품, IBM 이 제공하지 않은 품목, 고객의 콘텐츠, 자료, 디자인, 명세로 인한 법률이나 제 3 자 권리의 위반, IBM 제품의 현재 유효하지 않은 버전이나 릴리스의 사용(현재 유효한 버전이나 릴리스를 사용했다면 침해 청구를 피할 수 있었을 경우)을 근거로 한 배상 청구에 대해서는 책임을 지지 않습니다. 비 IBM 프로그램에는 각 비 IBM 프로그램에 동봉되는 제 3 자 최종 사용자 라이선스 계약의 조항이 적용됩니다. IBM 은 제 3 자

최종 사용자 라이선스 계약의 당사자가 아니며, 따라서 제 3 자 최종 사용자 라이선스 계약에 따른 어떠한 책임도 부담하지 않습니다.

## 1.6 일반 조항

양 당사자는 서명 날인된 별도의 기밀정보 수령함의서 없이 기밀정보를 공개하지 않습니다. 기밀정보를 교환하는 경우 기밀정보 수령함의서는 본 계약에 통합되며 본 계약의 적용을 받습니다.

IBM 은 독립적인 계약자이고 고객의 대행사, 합작 회사, 파트너 또는 수탁자가 아니며, 고객의 규제 의무를 부담하거나 고객의 영업 또는 운영에 대한 책임을 부담하지 않습니다. 각 당사자는 자신의 인력 및 계약직 직원의 배치, 지시, 통제 및 보상을 결정합니다.

고객은 서비스, 유지보수 또는 지원 시 콘텐츠를 사용, 제공, 저장 및 처리하는 데 필요한 모든 권한을 획득해야 할 책임이 있으며 이를 수행할 수 있는 권한을 IBM 에게 제공합니다. 고객의 일부 콘텐츠에는 정부 규제가 적용되거나 IBM 이 오퍼링을 위해 지정한 보안 조치 외의 보안 조치가 필요할 수 있습니다. IBM 이 먼저 필요한 추가 보안 조치의 구현을 서면으로 동의하지 않은 한, 고객은 그러한 콘텐츠를 포함하거나 제공할 수 없습니다.

IBM 이 서면으로 달리 명시하지 않는 한, 고객은 SaaS, 어플라이언스 서비스, IBM Software Subscription and Support 및 선택 지원의 액세스에 관련된 통신 요금을 지불해야 합니다.

IBM 과 IBM 하도급자는 양 당사자 간의 영업 관계를 위해 고객, 고객의 직원 및 전세계 계약직 직원에 대한 업무 연락처 정보를 처리할 수 있으며, 고객은 필요한 동의를 미리 득해 놓아야 합니다. IBM 은 그러한 연락처 정보의 접근, 업데이트 또는 삭제에 대한 요청을 준수합니다. IBM 은 제품과 서비스 제공을 지원하기 위해 전세계 사업장의 인력 및 자원과 제 3 의 공급자를 이용할 수 있습니다.

일방 당사자는 상대방의 사전 서면 동의 없이 본 계약의 일부 또는 전부를 양도할 수 없습니다. 적격 제품은 고객의 기업집단 내에서만 사용되며 제 3 자에게 양도, 재판매, 대여, 리스 또는 이전될 수 없습니다. 이러한 모든 행위는 무효입니다. 어플라이언스의 리스백(Lease-back) 금융이 허용됩니다. 제품이나 서비스가 포함된 IBM 비즈니스 일부의 매각에 따른 IBM 의 대금 회수 권리의 양도는 제한되지 않습니다.

본 계약에 의거한 모든 통지는 서면으로 작성해야 하며 일방 당사자가 서면으로 다른 주소를 지정하지 않는 한, 아래 주소로 송부합니다. 양 당사자는 의사교환을 위해 전자적 방법과 팩스 전송 방법을 서명된 문서로 이용한다는 데 동의합니다. 신뢰할 만한 수단으로 작성된 본 계약의 모든 사본은 원본으로 간주됩니다. 본 계약은 양 당사자 간의 모든 거래 처리 과정, 논의 또는 진술을 대체합니다.

본 계약 또는 본 계약에 의거한 어떠한 거래도 제 3 자에 대한 권리나 소송 제기의 원인을 제공하지 않습니다. 양 당사자는 소송 제기의 원인이 발생하지 2 년이 경과한 후에는 본 계약으로 인한 법률적 소송을 제기할 수 없습니다. 양 당사자는 통제 불가능한 사유로 비금전적 의무사항을 이행하지 못한 경우 이에 대해 면책됩니다. 각 당사자는 상대방이 의무를 다하지 않았음을 이유로 배상을 청구하기 전에 상대방에게 계약을 준수할 수 있는 합리적인 기회를 제공합니다. 일방 당사자가 승인, 인수, 동의, 접속, 협력 또는 유사한 행위를 이행해야 하는 경우 이러한 행위는 불합리하게 지연되거나 보류될 수 없습니다.

## 1.7 준거법 및 계약 적용 지역

각 당사자는 i) 당사자의 비즈니스와 콘텐츠에 적용되는 법률 및 규정과 ii) 제품, 기술, 서비스 또는 데이터를 특정 국가나 최종 사용자에게 또는 최종 사용 목적으로 직접 또는 간접적으로 수출, 재수출 또는 양도하는 것을 금지하거나 제한하는 미국의 법률 및 규정을 포함한 수입, 수출 및 경제적 제재 법률 및 규정을 준수해야 할 책임이 있습니다. 고객은 자신의 IBM 및 비 IBM 제품의 사용에 대해 책임을 집니다.

양 당사자는, 섹시 사법의 원칙에 관계 없이, 본 계약에 따른 거래가 수행되는 국가의 법률(또는 서비스의 경우, 고객의 비즈니스 주소상 국가의 법률)이 적용된다는 것에 동의합니다. 각 당사자의 권리와 의무는, 거래가 수행되는 국가 또는, IBM 이 동의하는 경우, 해당 제품이 실제 업무용으로 사용되는 국가에서만 유효합니다. 단, 모든 라이선스는 명시적으로 제공된 대로 유효합니다. 일부 조항이 유효하지 않거나 시행이 불가능한 경우라도 나머지 조항은 완전하게 시행되고 유효하게 존속됩니다. 본 계약의 어떠한 조항도 계약에 의해 포기 또는 제한될 수 없는 강행 법규 상의 소비자 권리에 영향을 미치지 않습니다. 국제 물품 매매 계약에 관한 유엔 협약(United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods)은 본 계약에 의거한 거래에 적용되지 않습니다.

## 1.8 계약의 해지

고객 초기 회사는 본 계약에 의거한 의무사항이 만료되거나 해지되고 나면 IBM 초기 회사에 1 개월의 통지를 제공한 후 본 계약을 임의로 해지할 수 있으며, IBM 초기 회사는 고객 초기 회사에 3 개월의 통지를 제공한 후 본 계약을 해지할 수 있습니다.

해지를 통지하기 전에 고객이 IBM Software Subscription and Support, 선택 지원, IBM SaaS 를 취득 또는 갱신했거나 프로그램의 라이선스를 취득 또는 갱신했을 경우, IBM 은 해당 서비스를 계속 제공하거나 고객이 프로그램의 사용을 나머지 계약 기간 동안 계속 허용하거나 기간 경과에 따른 비율로 고객에게 환불할 수 있습니다.

고객 초기 회사나 참여하는 기업집단 회사가 연속 24 개월 동안 적격 제품을 주문하지 않았거나 Software Subscription and Support 또는 선택 지원을 유효한 상태로 유지하지 않거나 적격 제품에 대해 발행된 견적이 없으면, 고객 초기 회사는 본 계약을 해지한 것으로 간주됩니다.

양 당사자 중 일방 당사자는 상대방에게 의무 불이행에 대해 서면으로 통지하고 의무를 이행할 수 있는 합리적인 시간을 제공했음에도 상대방이 그러한 의무를 이행하지 않는 경우 본 계약을 해지할 수 있습니다.

라이선스가 해지되면 고객은 고객의 모든 프로그램 사본을 즉시 사용 중지하고 파기할 것에 동의합니다.

해지 이후에도 일부 조항은 그 특성상 이행이 될 때까지 유효하며 각 당사자의 승계자 및 양수인에게도 적용됩니다.

**1.9 적격 제품**

IBM은 적격 제품을 결정하고 각 적격 제품에 포인트 값을 할당합니다. IBM은 언제든지 적격 제품(CEO 제품 범주 포함)을 추가 또는 철회하거나 PA 포인트 값을 변경하거나 적격 제품의 라이선스 체계를 추가 또는 철회할 수 있습니다. 적격 제품은 제 3자에게 상업용 호스팅 또는 기타 상업용 정보 기술 서비스를 제공하기 위해서는 사용될 수 없습니다.

IBM은 발표문, 서신 또는 이메일을 통해 당시 유효한 모든 고객에게 12개월의 서면 통지를 제공하여 적격 제품에 대한 고정 기간 라이선스, IBM Software Subscription and Support, 선택 지원, 월별 라이선스(ML) 전체, SaaS 또는 어플라이언스 서비스 전체(통칭하여 옵션)를 철회할 수 있습니다.

IBM이 옵션을 철회하는 경우 고객은 철회 발효일로부터 IBM의 서면 동의 없이 기취득한 권한 범위를 넘어서 사용 레벨을 상향 조정하거나 해당 옵션을 갱신하거나 구입할 수 없으며, 철회 통지 이전에 옵션을 갱신한 고객은 (a) 현재 기간의 종료 시점까지 옵션을 계속 사용/수신하거나 (b) 기간 경과에 따른 비율로 환불받을 수 있습니다.

**1.10 갱신**

**고정 기간 라이선스, 토큰 라이선스, IBM Software Subscription and Support, 선택 지원 또는 어플라이언스 서비스의 기간은 고객이 기간이 만료되기 전에 해지 통지를 서면으로 제출하지 않는 한, 당시 유효한 대금으로 자동 갱신됩니다.**

IBM은 IBM Software Subscription and Support, 선택 지원, 6개월 이상의 고정 기간 라이선스 및 어플라이언스 서비스에 대한 대금을 고객의 PA 기준일(Anniversary)에 맞추어 비례 배분할 수 있습니다.

만료된 Software Subscription and Support 범위, 선택 지원, 고정 기간 라이선스 또는 어플라이언스 서비스를 복원하기 위해서는 갱신은 허용되지 않으며, 고객은 Software Subscription and Support 복원(Reinstatement), 선택 지원 복원, 어플라이언스 서비스 복원 또는 신규로 초기 고정 기간 라이선스를 취득해야 합니다.

월별 라이선스의 경우, 고객은 주문 시에 갱신 옵션을 선택합니다.

**1.11 RSVP(Relationship Suggested Volume Price) 레벨 및 SVP(Suggested Volume Pricing)**

RSVP 레벨은 고객이 해당 기간 동안 주문한 전체 적격 제품의 포인트를 합산하여 결정합니다(아래 참조). 고객의 최초 적격 제품 주문의 포인트 값이 고객의 최초 RSVP 레벨을 결정합니다. 고객은 적격 제품을 추가로 주문함으로써 상위 RSVP 레벨을 획득할 수 있습니다. 상위 RSVP 레벨을 획득한 후 접수된 주문에는 상위 RSVP 레벨이 적용됩니다. 각 주문에는 SVP 레벨도 산정되며 SVP 레벨은 해당 주문의 포인트 값에 따라 결정됩니다. 특정 주문의 SVP 레벨이 고객의 현재 RSVP 레벨보다 높은 경우 SVP 레벨이 해당 주문에는 적용됩니다.

최초 기간은 등록 후 고객이 최초로 주문한 시점부터 이후 12개월째 달(한 달)의 말일까지입니다(즉, 최초 PA 기간은 12개월 + 월의 1일에 주문하지 않은 경우 첫째 달의 잔여일). 이전 기간이 종료되고 다음 달 1일(기준일)부터 다음 12개월 기간이 시작됩니다. 최초 기간 후의 각 기간에 대한 고객의 RSVP 레벨은 이전 기간 동안 참여한 모든 고객 사이트에서 취득한 적격 제품에 따라 기준일(Anniversary)에 재설정됩니다. 새로운 기간의 RSVP 레벨은 이전 기간 종료 시의 고객 RSVP 레벨에서 한 레벨 이상 격하되지 않습니다.

RSVP/SVP 레벨 표:

RSVP/SVP 레벨	BL	D	E	F	G	H
포인트	<500	500	1,000	2,500	5,000	10,000

**1.12 조항 준수 확인**

고객은 i) 기록, 시스템 도구 출력 및 고객의 근무지 사이트에 대한 접근 권한을 관리하고 IBM과 외부 감사원이 기계 코드와 프로그램의 라이선스 및 과금 체계(Sub-Capacity 사용 등)를 포함한 본 계약에 대한 고객의 준수 여부를 검증하는 데 필요한 경우 요청에 따라 이를 제공하며 ii) 필요한 권한을 즉시 주문하고 당시 유효한 IBM의 요율에 따라 추가 대금(고객의 허가 또는 권한 범위를 초과한 사용분, 관련 IBM Subscription and Support 및 선택 지원 포함)과 검증 결과에 따른 기타 채무를 지급합니다. 이러한 준수 검증 의무는 본 계약 기간과 그 후 2년 간 유효합니다. 고객은 적절한 기록을 보관해야 할 책임이 있습니다. 고객의 기록이 IBM Subscription and Support 또는 선택 지원 대금을 판단하는 데 적절하지 않을 경우, IBM의 초과 사용분 대금에 2년 간의 관련 유지보수 및 IBM Subscription and Support 또는 선택 지원이 포함됩니다.

**1.13 가상화 환경(Virtualization Environment)의 프로그램(Sub-Capacity 라이선스 조항)**

Sub-Capacity 사용을 위한 운영 체제, 프로세서 기술 및 가상화 환경 요구사항을 충족하는 적격 제품은 Sub-Capacity 라이선스 조항에 의거하여 프로세서 밸류 유닛(PVU: Processor Value Unit) 단위로 라이선스가 부여될 수

있습니다(적격 Sub-Capacity 제품)(<http://www-01.ibm.com/software/passportadvantage/subcaplicensing.html>). Sub-Capacity 라이선스 요건을 충족하지 못하는 제품 배치는 Full Capacity 조항에 따라 라이선스가 부여되어야 합니다.

적격 Sub-Capacity 제품에 대한 PVU 기반 라이선스는 적격 Sub-Capacity 제품에 제공된 가상화 용량과 관련된 PVUs의 총 수(<https://www-112.ibm.com/software/howtobuy/passportadvantage/valueunitcalculator/vucalc.wss>에서 측정)를 취득해야 합니다.

적격 Sub-Capacity 제품의 가상화 용량을 늘리기 전에 고객은 해당 추가 용량을 포괄할 수 있는 충분한 라이선스(IBM Software Subscription and Support 포함)를 먼저 취득해야 합니다.

#### 1.14 고객의 보고 책임

적격 제품의 Sub-Capacity 사용 시 고객은 고객이 Sub-Capacity 기반의 적격 Sub-Capacity 제품을 최초로 배치한 후 90 일 이내에 최신 버전의 ILMT(IBM license metric tool)를 설치하여 구성하고 제공되는 ILMT의 업데이트를 즉시 설치하며 각 적격 제품의 배치 데이터를 수집할 것에 동의합니다. 단, i) ILMT에서 적격 Sub-Capacity 제품의 자원을 아직 제공하지 않은 경우, ii) 고객 기업집단의 직원과 계약직 직원이 1,000명 미만인 경우, 고객 서비스 제공자(최종 사용자 고객에 대한 정보 기술 서비스를 직접 또는 리셀러를 통해 제공하는 법인)가 아니며 고객이 적격 제품이 배치된 고객 환경을 관리하는 서비스 제공자와 계약하지 않은 경우, iii) Full Capacity 기준으로 측정되나 Sub-Capacity 조항에 따라 라이선스가 부여된 고객 기업집단 서버의 물리적 총 용량이 1,000 PVU 미만인 경우, 또는 iv) 고객의 서버가 Full Capacity에 따라 라이선스가 부여된 경우는 이러한 요구사항에 대한 예외입니다.

ILMT를 사용하지 않는 모든 인스턴스와 모든 비 PVU 기반 라이선스의 경우, 고객은 상기 조항 준수 확인 조항에 따라 고객의 라이선스를 수동으로 관리하고 추적해야 합니다.

모든 PVU 기반 적격 제품 라이선스에 대한 보고서에는 감사 보고서 샘플에서 지정한 정보가 포함되어 있어야 합니다(<http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> 참조). 보고서는 분기별로 최소한 1번 작성해야 합니다. 보고서를 작성하지 않거나 IBM에 보고서를 제출하지 않는 경우에는 서버에서 활성화되어 있고 사용 가능한 물리적 프로세서 코어의 총 수에 대한 Full Capacity 기준 요금이 부과됩니다.

고객은 감사 보고서, 보고서 내용 불일치, 라이선스 권한, ILMT 구성 관련 문의를 관리하고 즉시 해결할 수 있는 담당자를 고객 조직 내에 배치하고, 보고서에 적격 제품 사용이 고객의 권한 레벨을 초과한다고 명시되어 있는 경우 즉시 IBM 또는 고객의 IBM 리셀러에게 주문을 합니다. IBM Software Subscription and Support 및 선택 지원의 대금은 고객의 권한 레벨을 초과한 날로부터 부과됩니다.

### 2. 보증

IBM이 달리 명시하지 않는 한, 다음 보증은 제품을 취득한 국가에서만 적용됩니다.

IBM 프로그램에 대한 보증은 해당 라이선스 계약에 명시되어 있습니다.

IBM은 적절한 주의와 기술을 사용하여 IBM Software Subscription and Support, 선택 지원 및 어플라이언스 서비스를 제공할 것을 보증합니다.

IBM은 명시된 운영 환경에서 사용되는 어플라이언스의 기계 구성요소는 공식 발행 명세를 준수한다는 것을 보증합니다. 어플라이언스의 IBM 기계 구성요소에 대한 보증 기간은 거래서류에 명시된 설치일("보증 시작일"이라고도 함)부터 시작하는 고정 기간입니다. 보증 기간 동안 기계 구성요소가 보증된 대로 작동하지 않고 IBM이 i) 해당 구성요소를 제대로 작동할 수 없거나 ii) 최소한 기능적으로 동등한 제품으로 교체할 수 없는 경우, 고객은 해당 구성요소를 취득한 구입처에 반환하고 대금을 환불받을 수 있습니다.

IBM SaaS에 대한 보증은 거래서류에 명시되어 있습니다.

IBM은 적격 제품이 중단이나 오류 없이 작동되거나 IBM이 모든 결함을 수정할 것이라거나 제 3자의 중단 또는 적격 제품에 대한 제 3자의 불법적인 접속을 방지할 것이라고 보증하지 않습니다. 이러한 보증은 IBM의 배타적 보증이며 품질 만족, 상품성, 타인의 권리 침해 및 특정 목적에의 적합성에 대한 묵시적 보증이나 조건을 포함하여 기타 모든 보증을 대체합니다. IBM의 귀책사유가 아닌 오용, 개조, 손상이 발생했거나 IBM의 지침을 준수하지 않았거나 부칙 또는 거래서류에서 달리 명시한 경우, IBM 보증은 적용되지 않습니다. 비 IBM 제품은 본 계약에 의거하여 어떠한 종류의 보증 없이 현상대로 판매됩니다. 제 3자는 고객에게 자신의 자체적인 보증을 제공할 수 있습니다.

IBM은 보증이 제공되지 않는 IBM 적격 제품을 명시합니다.

부칙이나 거래서류에서 달리 명시하지 않는 한, IBM은 일체의 보증이나 조건 없이 비 IBM 적격 제품을 제공합니다. 제 3자는 자신의 자체 계약에 의거하여 고객에게 제품과 서비스를 직접 제공하고 라이선스를 부여합니다.

### 3. 프로그램 및 IBM Software Subscription and Support

본 계약에 의거하여 취득된 IBM 프로그램에는 라이선스 정보를 포함한 IBM 국제 프로그램 라이선스 계약(IPLA)이 적용됩니다.

프로그램에는 프로그램 원본 및 원본의 전체 사본 또는 부분 사본을 포함한 1) 기계 판독 가능 명령어와 데이터, 2) 구성요소, 3) 음성-영상 콘텐츠(예: 이미지, 텍스트, 녹음 자료 또는 그림), 4) 라이선스가 있는 관련 자료 및 5) 라이선스 사용 문서 또는 키 및 참고 문서가 포함됩니다.

플랫폼 또는 운영 체제별로 IBM 이 지정한 특정 프로그램을 제외하고, 고객은 고객의 권한 레벨 내에서 IBM 의 플랫폼이나 운영 체제에서 상업용으로 가능한 자국어로 프로그램을 사용하고 설치할 수 있습니다.

### 3.1 환불 보증

IPLA 의 "환불 보증"은 본 계약이나 기타 유효한 계약에 의거해서 고객이 IBM 프로그램의 라이선스를 최초로 부여받은 경우에만 적용됩니다. IBM 프로그램 라이선스가 갱신 대상인 고정 기간 라이선스 또는 초기 계약 기간 라이선스인 경우에는 고객이 최초 기간의 처음 30 일 이내에 프로그램과 라이선스 증서를 반환하는 경우에만 환불받을 수 있습니다. IPLA 의 "환불 보증"은 어플라이언스에는 적용되지 않습니다.

### 3.2 본 계약과 IPLA 의 상충

본 계약(부칙 및 거래서류 포함)의 조항과 IPLA(라이선스 정보 포함)의 조항이 상충하는 경우에는 본 계약의 조항이 우선합니다. IPLA 와 라이선스 정보는 인터넷(<http://www.ibm.com/software/sla>)에서 확인할 수 있습니다.

### 3.3 IBM 트레이드업(Trade-ups) 및 경쟁 트레이드업

적격 IBM 프로그램 또는 적격 비 IBM 프로그램을 대체하는 일부 프로그램에 대한 라이선스를 인하된 가격으로 취득할 수 있습니다. 대체 프로그램을 설치하는 경우 고객은 대체된 프로그램의 사용은 중단할 것에 동의합니다.

### 3.4 월별 라이선스

월별 라이선스 프로그램(ML 프로그램)은 월별 라이선스 대금에 따라 고객에게 제공되는 IBM 프로그램입니다. 월별 라이선스의 기간은 IBM 이 고객의 주문을 승인하는 날짜부터 IBM 에 대금을 지급하기로 거래서류에 명시하여 약속한 기간(계약 기간) 동안입니다.

### 3.5 고정 기간 라이선스

고정 기간 라이선스의 기간은 IBM 이 고객의 주문을 승인하는 날짜, 이전 고정 기간이 만료된 다음 역일 또는 기준일부터 시작됩니다. 고정 기간 라이선스는 거래서류에서 IBM 이 지정한 기한 동안 제공됩니다.

### 3.6 토큰 라이선스

적격 토큰 제품 또는 ETP(Eligible Token Product)에 해당하는 적격 제품에는 토큰 값이 할당됩니다. 동시에 사용하는 모든 적격 토큰 제품에 필요한 총 토큰 수가 라이선스 증서에서 허가한 토큰 수를 초과하지 않는 범위 내에서 고객은 단일 적격 토큰 제품이나 결합 형태의 적격 토큰 제품의 토큰을 사용할 수 있습니다.

현재 토큰 권한을 초과하거나 허가되지 않은 적격 토큰 제품을 사용하기 전에 고객은 먼저 충분한 추가 토큰과 권한을 취득해야 합니다.

적격 토큰 제품에는 고정 기간이 종료된 후에는 기능을 사용할 수 없도록 하는 기능 억제 장치가 포함되어 있습니다. 고객은 이러한 기능 억제 장치를 무단 변경할 수 없으며 데이터 손실이 없도록 예방 조치를 취해야 합니다.

### 3.7 CEO 제품 범주

IBM 은 최소 초기 사용자 수량에 의거하여 사용자별 적격 제품 컬렉션(CEO 제품 범주)을 제공할 수 있습니다. 고객의 1 차(기본) CEO 제품 범주의 경우, 고객은 CEO 제품 범주의 프로그램에 액세스할 수 있는 기계가 할당된 기업집단의 모든 사용자에게 대한 라이선스를 취득해야 합니다. 각 추가(2 차) CEO 제품 범주에 대해서는 고객은 해당하는 최소 초기 주문 수량 요건을 충족해야 합니다.

라이선스를 취득한 사용자에게 한해서 또는 라이선스를 취득한 사용자를 위해서만 CEO 제품 범주의 구성요소를 설치하고 사용할 수 있습니다. 모든 클라이언트측 프로그램(최종 사용자 디바이스에서 서버의 프로그램에 대한 액세스에 사용됨)은 액세스하게 되는 서버 프로그램과 동일한 CEO 제품 범주에서 취득해야 합니다.

### 3.8 IBM Software Subscription and Support

IBM 은 IPLA 에 의거하여 라이선스가 부여된 각 IBM 프로그램에 대해 IBM Software Subscription and Support 를 제공합니다.

IBM Software Subscription and Support 는 IBM 프로그램의 취득일로부터 1 년 후 해당 월의 말일까지 유효합니다(단, 취득일이 월의 1 일인 경우는 제외. 이 경우에는 취득 후 12 개월째 달의 말일까지 유효함).

IBM Software Subscription and Support 에는 결함 정정 조치, 제한 조치, 우회 조치(Bypass), GA(generally available)된 신규 버전, 릴리스 또는 업데이트가 포함됩니다.

IBM 은 고객의 i) 루틴 작업, 단기간 설치 및 사용 방법 문의 ii) 코드 관련 질문에 대한 지원 서비스를 제공합니다(이하 통칭하여 "지원"). 상세 정보는 IBM Software Support 핸드북(<http://www.ibm.com/software/support>)을 참조하십시오. IBM 프로그램의 특정 버전 또는 릴리스에 대한 지원은 IBM 이 해당 IBM 프로그램 버전 또는 릴리스에 대한 지원을 철회하는 시점까지만 제공됩니다. 지원이 철회된 경우 계속 지원을 받으려면 지원되는 IBM 프로그램 버전

또는 릴리스로 업그레이드해야 합니다. IBM "소프트웨어 지원 라이프사이클" 정책은 <http://www.ibm.com/software/info/supportlifecycle/>에서 확인할 수 있습니다.

지정된 고객 사이트에서 IBM 프로그램의 IBM Software Subscription and Support 를 지속하고자 하는 경우 고객은 해당 사이트에서 모든 IBM 프로그램의 사용 및 설치에 대해 IBM Software Subscription and Support 를 유지해야 합니다.

만료될 IBM Software Subscription and Support 를 기존의 IBM 프로그램 사용 및 설치 수량 미만으로 갱신하고자 하는 경우에는 현재 IBM 프로그램 사용량과 설치를 검증하는 보고서를 제출해야 하며 기타 준수 확인 정보를 제출하도록 요구받을 수도 있습니다.

고객은 IBM Software Subscription and Support 요금을 완납하지 않은 IBM 프로그램의 IBM Software Subscription and Support 혜택을 사용할 수 없습니다. 고객이 해당 요금을 완납하지 않은 채 혜택을 사용한 경우 고객은 그러한 권한없는 사용을 모두 포괄할 수 있는 충분한 IBM Software Subscription and Support 복원(Reinstatement)을 당시 유효한 IBM 요율로 취득해야 합니다.

### 3.9 선택 지원(Selected Support)

선택 지원은 (i) 비 IBM 프로그램 또는 (ii) IBM 무보증 프로그램 라이선스 계약에 의거해서 라이선스가 부여된 프로그램(이하 통칭하여 "선택 프로그램")에 대해 제공될 수 있습니다.

위의 IBM Software Subscription and Support 조항은 선택 지원에 의거한 선택 프로그램에 적용됩니다. 단, 1) IBM 은 고객의 등록 레벨에 따라 애플리케이션을 설계하고 개발하는 데 지원을 제공할 수 있고 2) IBM "소프트웨어 지원 라이프사이클" 정책은 적용되지 않으며 3) 신규 버전, 릴리스 또는 업데이트는 제공되지 않습니다.

선택 프로그램에는 본 계약에 의거한 라이선스가 제공되지 않습니다.

## 4. 어플라이언스

어플라이언스는 특정 기능 목적으로 설계되어 단일 오퍼링으로 함께 제공되는, 프로그램 구성요소, 기계 구성요소(MC) 및 해당 기계 코드 구성요소의 결합 형태로 된 적격 제품입니다. 달리 명시하지 않는 한, 프로그램에 적용되는 조항이 어플라이언스의 프로그램 구성요소에 적용됩니다. 고객은 어플라이언스의 일부인 어플라이언스 구성요소를 어플라이언스와 독립적으로 사용할 수 없습니다.

각 어플라이언스는 신규 또는 중고 부품으로 제조되며, 일부 경우 어플라이언스나 교체 부품이 이미 설치되었던 것일 수 있습니다. 이와 상관 없이 IBM 보증 조항이 적용됩니다.

각 어플라이언스에 대하여 IBM 은 고객 또는 고객이 지정한 장소로의 운송을 위해 IBM 이 지정한 운송업자에게 인도하는 시점까지 어플라이언스에 대한 분실 및 파손의 위험을 부담하며 그 이후에는 고객이 위험을 부담합니다. 각 어플라이언스는 고객 또는 고객이 지정한 장소로 인도되는 시점까지의 기간 동안 보험이 적용되고 IBM 은 고객을 위해 이 과정을 처리하고 대금을 지불합니다. 분실이나 파손의 경우 고객은 반드시 i) 인도일로부터 10 영업일 이내에 분실이나 파손에 대해 IBM 에 서면으로 통지하고 ii) 배상 청구 절차를 준수해야 합니다.

고객이 IBM 으로부터 어플라이언스를 직접 취득한 경우, 기계 구성요소의 소유권은 대금을 모두 지급한 후 고객이나 고객의 임대인에게 이전됩니다. 단, 미국에서는 제품이 운송된 후 소유권이 이전됩니다. 어플라이언스의 업그레이드를 취득한 경우, IBM 에게 대금을 모두 지급하고 제거된 부품을 모두 반환할 때까지(해당 부품은 IBM 의 소유가 됨) 기계 구성요소의 소유권 이전은 보류됩니다.

IBM 에게 설치 책임이 있는 경우 고객은 운송 후 30 역일 이내에 설치할 수 있도록 하여야 하며 추가 요금이 적용될 수도 있습니다. 고객은 필수 엔지니어링 변경사항을 즉시 설치하거나 IBM 이 설치하도록 하여야 합니다. 고객은 함께 제공된 지침에 따라 고객 설치 어플라이언스를 설치합니다.

기계 코드 구성요소란 명세에서 설명한 대로 기계 구성요소의 프로세서, 스토리지 또는 기타 기능을 작동할 수 있도록, 기계 구성요소에 의존하거나 기계 구성요소에서 제공 또는 생성하거나 기계 구성요소와 함께 사용되는 데이터, 비밀번호 등의 컴퓨터 명령어, 수정사항, 대체품 및 관련 자료입니다. 본 계약에 대한 고객의 승인에는 어플라이언스에서 제공한 IBM 기계 코드 라이선스 계약에 대한 승인이 포함됩니다. 기계 코드 구성요소는 기계 구성요소가 명세대로 작동하도록 하기 위해서만 라이선스가 부여되며 고객이 IBM 의 서면 승인을 득한 기능과 용량에 대해서만 라이선스가 부여됩니다. 기계 코드 구성요소는 저작권의 보호를 받으며 라이선스가 부여된 비매출품입니다.

### 4.1 IBM 어플라이언스 서비스

IBM 은 기계 유지보수 및 IBM Software and Support 로 구성된 어플라이언스에 대한 어플라이언스 서비스를 단일 오퍼링으로 제공하며 자세한 사항은 Appliance Support

Handbook(<http://www.ibm.com/software/appliance/support>)에서 확인할 수 있습니다.

어플라이언스를 구입하면 거래서류에 명시된 보증 시작일로부터 1년 간의 어플라이언스 서비스가 제공됩니다. 그 이후에는 자동 갱신 조항이 적용됩니다. 서비스 갱신 시에는, 제공 가능한 경우, 최초 1년 기간에 제공된 레벨과 동일한 서비스 레벨의 어플라이언스 서비스가 제공됩니다. 업그레이드, 보증 서비스 또는 유지보수 용도로 제거되거나 교체된 부품은 IBM 의 소유이며 30 일 이내에 IBM 에 반환해야 합니다. 교체품은 교환된 부품의 보증 상태나 유지보수 상태를

승계합니다. 어플라이언스를 IBM 에게 반환하는 경우 고객은 어플라이언스 서비스에서 지원하지 않는 기능을 모두 제거하고 데이터를 완전히 삭제하며 반환을 금하는 법적 제한사항이 없는지 확인합니다.

수정되지 않은 식별 레이블이 포함되어 있고 IBM 이 허가한 대로 사용된, 파손 없이 제대로 유지보수되고 설치된 어플라이언스에 대해 어플라이언스 서비스가 제공됩니다. 변경된 부분, 액세서리, 공급품, 소모품(예: 배터리), 구조 부품(예: 프레임, 커버), IBM 이 책임지지 않는 제품으로 인한 고장에 대해서는 서비스가 적용되지 않습니다.

## 5. IBM SaaS

IBM Software as a Service(IBM SaaS)는 (i) 프로그램 기능, (ii) 인프라스트럭처 및 (iii) 기술 지원에 액세스하도록 IBM 이 고객에게 인터넷을 통해 원격으로 제공하는 적격 제품 오퍼링입니다. IBM SaaS 는 프로그램이 아니며 고객은 IBM SaaS 를 사용하기 위해 인에이블링 소프트웨어를 다운로드해야 할 수 있습니다.

고객은 International Business Machines Corporation 및 그 계열사는 인터넷을 포함한 통신 시설을 통한 데이터의 전송을 주관하지 않는다는 것을 인지합니다. IBM 은 IBM SaaS 를 제공하는 데 필요한 IBM 직원과 계약직 직원에게만 고객의 고유 콘텐츠에 대한 액세스 및 사용 권한을 제공합니다. IBM 은 고객의 고유 콘텐츠를 공개하지 않으며 IBM SaaS 가 만료되거나 취소되는 경우 해당 콘텐츠를 반환하거나 파기합니다. IBM 은 고객의 콘텐츠에 대한 제 3 자의 불법적인 접근을 인지한 경우 이를 고객에게 통지하고 확인된 보안 취약점을 개선하기 위해 합리적인 노력을 다합니다.

고객은 취득한 권한 범위 내에서만 IBM SaaS 에 액세스하여 사용할 수 있습니다. 임의의 당사자가 고객의 계정 신임 정보로 IBM SaaS 에 액세스하여 IBM SaaS 를 사용하는 경우 이러한 사용에 대한 책임은 고객이 부담합니다. 유해성을 지지 또는 야기하거나 네트워크 또는 시스템의 무결성이나 보안을 침해 또는 위반하거나 차단 프로그램을 회피하거나 강제, 폭력 또는 기만적 메시지, 바이러스, 유해 코드를 전송하거나 제 3 자의 권리를 침해하는 등 사용자의 관할에 관계 없이 불법, 외설, 비방 또는 기만적인 콘텐츠나 활동에는 IBM SaaS 를 사용할 수 없습니다. 위반 사실을 통지하거나 항의가 발생한 경우 문제가 해결될 때까지 사용이 일시중단되며 즉시 해결되지 않으면 사용은 종료될 수 있습니다. 거래서류에서 구체적으로 명시하지 않는 한, 고객은 제 3 자에게 호스팅 서비스나 시분할 서비스를 제공하기 위한 용도로는 IBM SaaS 를 사용할 수 없습니다.

특정 IBM SaaS 오퍼링에 대한 조항은 거래서류에 명시되며 이러한 조항에는 용어 정의, 등록 및 서비스에 대한 설명, 과금 체계, 갱신, 제한사항이 포함될 수 있습니다(단, 이에 한하지 않음). 거래서류는 <http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/saas/>에서 확인할 수 있습니다.

IBM SaaS 등록 기간은 고객이 액세스 권한을 가진다고 IBM 이 통지한 날부터 거래서류에 명시된 달의 말일까지입니다.

고객은 IBM SaaS 등록 기간 동안 IBM SaaS 의 등록 레벨을 격상할 수 있지만 등록 레벨의 격하는 등록 기간을 갱신하는 경우 등록 기간 종료 시에만 가능합니다.

IBM 은 IBM SaaS 등록 기간 동안 거래서류에 명시된 바에 따라 고객 특정 오퍼링에 대한 IBM SaaS 작업 관련 문의사항에 대한 지원을 제공합니다. IBM SaaS 기술 지원은 현재 지원되는 IBM SaaS 버전, 고객 운영 체제, 인터넷 브라우저 및 소프트웨어에 대해서만 제공됩니다. IBM SaaS 기술 지원은 IBM SaaS 지원 센터의 정상 업무 시간(고지된 업무 교대 시간) 동안 제공됩니다.

## International Passport Advantage 계약 – 국가 필수 조항(CRT)

### 미주 지역

**준거법 및 계약 적용 지역** – "본 계약에 따른 거래가 수행되는 국가의 법률(또는 인터넷으로 제공되는 서비스의 경우, 고객의 비즈니스 주소상 국가의 법률)" 구문을 다음으로 대체합니다:

캐나다: 온타리오 주의 법률.

미국, 앙겔라, 안티과/바브다, 아루바, 영국령 버진 제도, 케이맨 제도, 도미니카, 그레나다, 가이아나, 세인트 키츠네비스, 세인트루시아, 생 마르탱, 세인트 빈센트 그레나딘: 미국 뉴욕 주의 법률.

**일반조항** – 두 번째 단락의 첫 문장을 다음으로 대체합니다:

라틴 아메리카(모든 국가): 고객은 부칙 및 거래서류에 서명 날인함으로써 부칙 및 거래서류의 조항을 승인합니다.

**일반조항** – 필요한 경우 다음을 추가합니다:

캐나다, 퀘벡 주의 경우 다음을 추가합니다: 양 당사자는 본 문서를 영문으로 작성하는 데 동의합니다. Les parties ont convenu de rédiger le présent document en langue anglaise.

### 아시아 태평양

**준거법 및 계약 적용 지역** – "본 계약에 따른 거래가 수행되는 국가의 법률(또는 인터넷으로 제공되는 서비스의 경우, 고객의 비즈니스 주소상 국가의 법률)" 구문을 다음으로 대체합니다:

캄보디아, 라오스: 미국 뉴욕 주의 법률

호주: 본 거래가 수행되는 주 또는 준주의 법률

홍콩 SAR, 마카오 SAR: 홍콩 특별 행정구("SAR")의 법률

대한민국: 대한민국의 법률

대만: 대만의 법률

**준거법 및 계약 적용 지역** 다음을 새로운 단락으로 추가합니다:

캄보디아, 인도, 라오스, 필리핀, 베트남: 분쟁은 분쟁 발생 시 유효한 싱가포르 국제 중재 센터의 중재 규칙(이하 "SIAC 규칙")에 따라 싱가포르에서 열리는 중재에 의해 최종적으로 처리됩니다.

인도네시아: 분쟁은 분쟁 발생 시 유효한 인도네시아 전국 중재원(Badan Arbitrase Nasional Indonesia 또는 "BANI")의 원칙에 따라 인도네시아 자카르타에서 진행되는 중재에 의해 최종적으로 처리됩니다.

말레이시아: 분쟁은 분쟁 발생 시 유효한 쿠알라룸푸르 지역 중재 센터의 중재 규칙(이하 "KLRCR 규칙")의 원칙에 따라 쿠알라룸푸르에서 열리는 중재에 의해 최종적으로 처리됩니다.

중화 인민 공화국: 일방 당사자는 분쟁 당시 시행되는 중재 규칙에 따라 베이징에 소재한 중국 국제 경제 무역 중재 위원회에 중재를 목적으로 분쟁 사안을 제출할 수 있는 권리가 있습니다.

**준거법 및 계약 적용 지역** – 다음을 새로운 단락으로 추가합니다:

**홍콩 SAR, 마카오 SAR, 대한민국 및 대만:**

모든 권리 및 의무는 아래에 명시된 국가를 제외하고, 본 계약에 따른 거래가 수행되는 국가의 관할 법원을 따르며 모든 분쟁은 다음의 전속 관할 법원에 따릅니다.

홍콩 SAR, 마카오 SAR: 홍콩 특별 행정구(SAR)의 법원

대한민국: 대한민국의 서울 중앙 지방 법원

대만: 대만의 법원

### 유럽, 중동, 아프리카

**어플라이언스** – 네 번째 단락을 다음으로 대체합니다:

스페인, 스위스 및 터키: IBM 이 고객의 주문을 승인한 경우 어플라이언스가 고객 또는 고객이 지정한 장소로 전달되면 IBM 은 고객이나 고객의 임대인에게 소유권을 이전합니다. 단, IBM 은 대금을 수령할 때까지 MC 의 구매자금 증권이자를 보유합니다.

**보증** – 서유럽 국가의 경우 단락 4 위에 다음을 추가합니다:

서유럽에서 취득된 기계에 대한 보증은 모든 서유럽 국가에서 유효하며 적용 가능합니다. 단, 해당 기계가 서유럽 국가에서 발표되어 가용케 된 경우에 한합니다. 본 단락의 목적상, "서유럽"은 안도라, 오스트리아, 벨기에, 불가리아, 사이프러스, 체코 공화국, 덴마크, 에스토니아, 핀란드, 프랑스, 독일, 그리스, 헝가리, 아이슬란드, 아일랜드, 이탈리아, 라트비아, 리히텐슈타인, 리투아니아, 룩셈부르크, 몰타, 모나코, 네델란드, 노르웨이, 폴란드, 포르투갈, 루마니아, 산마리노, 슬로바키아, 슬로베니아, 스페인, 스웨덴, 스위스, 영국, 바티칸 시국 및 유럽 연합 통합일로부터 후속 가입한 기타 국가를 의미합니다.

**책임 및 면책**

프랑스, 독일, 몰타, 포르투갈, 스페인 - "초과" 뒤와 "금액" 앞에 다음을 삽입합니다: €500,000(오십만 유로) 중 더 큰 아일랜드, 영국 - "지급한 금액을 한도로" 구문을 다음으로 대체합니다: 지급한 금액의 125%를 한도로

준거법 및 계약 적용 지역 - "본 계약에 따른 거래가 수행되는 국가의 법률(또는 인터넷으로 제공되는 서비스의 경우, 고객의 비즈니스 주소상 국가의 법률)" 구문을 다음으로 대체합니다:

알바니아, 아르메니아, 아제르바이잔, 벨라루스, 보스니아-헤르체코비나, 불가리아, 크로아티아, 구 유고슬라브 마케도니아 공화국, 조지아, 헝가리, 카자흐스탄, 키르기스탄, 몰도바, 몬테네그로, 루마니아, 세르비아, 타지키스탄, 투르크메니스탄, 우크라이나 및 우즈베키스탄: 오스트리아의 법률

알제리, 안도라, 베닌, 부르키나 파소, 브룬디, 카메룬, 카보베르데, 중앙 아프리카 공화국, 차드, 코모로, 콩고 공화국, 지부티, 콩고 민주 공화국, 적도 기니, 프랑스령 기아나, 프랑스령 폴리네시아, 가봉, 기니아, 기니비사우, 코트디부아르, 레바논, 마다가스카르, 말리, 모리타니아, 모리셔스, 마요트, 모로코, 뉴 칼레도니아, 니제르, 레위니옹, 세네갈, 세이셸, 토고, 튀니지, 바누아투 및 월리스 푸투나 제도: 프랑스의 법률

앙골라, 바레인, 보츠와나, 이집트, 에리트레아, 이디오피아, 감비아, 가나, 요르단, 케냐, 쿠웨이트, 리베리아, 말라위, 몰타, 모잠비크, 나이지리아, 오만, 파키스탄, 카타르, 르완다, 상투메 프린시페, 사우디 아라비아, 시에라리온, 소말리아, 탄자니아, 우간다, 아랍 에미리트 연합, 영국, 요단강 서안지구/가자, 예멘, 잠비아 및 짐바브웨: 영국의 법률

에스토니아, 라트비아, 리투아니아: 핀란드의 법률

러시아: 러시아 연방의 법률

남아프리카, 나미비아, 레소토 및 스와질랜드: 남아프리카 공화국의 법률

준거법 및 계약 적용 지역 첫 단락 뒤에 다음을 추가합니다:

알바니아, 아르메니아, 아제르바이잔, 벨라루스, 보스니아-헤르체코비나, 불가리아, 크로아티아, 구 유고슬라브 마케도니아 공화국, 조지아, 헝가리, 카자흐스탄, 키르기스탄, 몰도바, 몬테네그로, 루마니아, 세르비아, 타지키스탄, 투르크메니스탄, 우크라이나 및 우즈베키스탄: 모든 분쟁은 비엔나에 소재한 연방 상공 회의소의 중재 및 조정 규칙(비엔나 규칙)에 의거해서 최종적으로 결정됩니다.

알제리, 베닌, 부르키나 파소, 브룬디, 카메룬, 카보베르데, 중앙 아프리카 공화국, 차드, 코모로, 콩고 공화국, 지부티, 콩고 민주 공화국, 적도 기니, 기니비사우, 프랑스령 기아나, 프랑스령 폴리네시아, 가봉, 기니아, 기니비사우, 코트디부아르, 레바논, 마다가스카르, 말리, 모리타니아, 모리셔스, 마요트, 모로코, 뉴 칼레도니아, 니제르, 레위니옹, 세네갈, 세이셸, 토고, 튀니지, 바누아투, 월리스 푸투나 제도: 분쟁은 본 계약에서 또는 양 당사자의 합의에 따라 수정된 경우는 제외하고, 중재 당시에 유효한 중재 규칙에 따라 파리에 소재한 ICC 국제 중재 법원에서 관리하는 중재에 의해 최종적으로 처리됩니다.

앙골라, 바레인, 보츠와나, 이집트, 에리트레아, 이디오피아, 감비아, 가나, 요르단, 케냐, 쿠웨이트, 리베리아, 리비아, 말라위, 몰타, 모잠비크, 나이지리아, 오만, 파키스탄, 카타르, 르완다, 상투메 프린시페, 사우디 아라비아, 시에라리온, 소말리아, 탄자니아, 우간다, 아랍 에미리트 연합, 요단강 서안지구/가자, 예멘, 잠비아, 짐바브웨: 분쟁은 본 계약에서 또는 양 당사자의 합의에 따라 수정된 경우는 제외하고, 중재 당시에 유효한 LCIA 중재 규칙에 따라 런던 국제 중재 법원에서 관리하는 중재에 의해 최종적으로 처리됩니다.

에스토니아, 라트비아 및 리투아니아: 모든 분쟁은 분쟁 당시 유효한 핀란드의 중재법에 따라 핀란드 헬싱키에서 열리는 중재에 의해 최종적으로 처리됩니다.

러시아: 모든 분쟁은 모스크바 중재 법원에서 처리됩니다.

남아프리카, 나미비아, 레소토 및 스와질랜드: 분쟁은 본 계약에서 또는 양 당사자의 합의에 따라 수정된 경우는 제외하고, 중재 당시에 유효한 ICC 중재 규칙에 따라 남아프리카 중재단 규칙(AFSA 규칙)에서 관리하는 중재에 의해 최종적으로 처리됩니다.

준거법 및 계약 적용 지역 - 두 번째 단락 뒤에 다음을 추가합니다:

모든 분쟁은 다음 전속 관할 법원을 따릅니다.

안도라: 파리 상업 법원

오스트리아: 오스트리아 비엔나(Inner-City)의 재판소

그리스: 아테네의 관할 법원

이스라엘: 텔아비브-자파의 법원

이탈리아: 밀라노의 법원

포르투갈: 리스본의 법원

남아프리카, 나미비아, 레소토 및 스와질랜드: 요하네스버그의 상급 법원

스페인: 마드리드의 법원

**터키:** 터키 공화국 이스탄불의 중앙(Çağlayan) 법원 및 집행부

**영국:** 영국 법원